

**Fundacion  
Dominicana  
Arubanse Juan  
Pablo Duarte cu  
un CAMINATA  
Multicultural**



Diasabra 12 Augustus 2017 -Edicion-10 Vol.2318 Sta.Cruz #111  
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA  
CENTER**  
Awe Augustus 12  
Aroz con Pollo, Galiña, Banana &  
Salada  
Soppi di: Carni Awg. 8.50  
**Tel: 585 5212**

# INVAL NA CAS DI PRIMO DI BENNY SEVINGER DEN MARDUGA!

**A DETEN'E CU CANTIDAD DI  
ARTICULONAN HORTA!**

Opinion Publico

**PUEBLO DI NOORD NO TA APRECIA PARADA  
DI AVP PASA DILANTI NAN HOGAR**

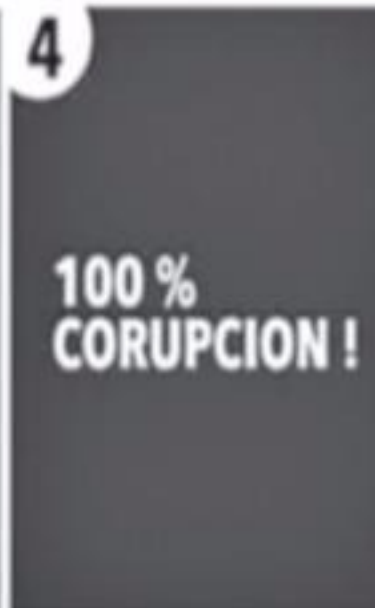
**MEP ta denuncia tur practica di  
Patronahe Politico di AVP**

**90.000 m<sup>2</sup>  
TA IGUAL CU:**



**11.000  
PETICION PA  
TERENO  
WARDANDO!**

SINEMBARGO,  
OTRO HENDE SERCA DI  
MINISTER SEVINGER  
TA BIRA HAYA TERENO  
MANERA NADA.  
E NOTICIA CU ESNA  
BOND DI UN HENDE  
50 A HAYA MAS DI  
90.000m<sup>2</sup>  
DI TERENO TIN HOPÍ  
HENDE RABIA.



PUEBLO KIER BIBA DEN UN PAIS NA UNDA TUR HENDE TIN OPORTUNIDAD DI YEGA NA UN TERENO NA UN MANERA HONRADO.



No obstante aviso di  
N.V. Elmar

**Partidonan  
politico ta sigui usa  
palonan di luz pa pega  
bandera**

**Siman pasa casi a sosode  
un accidente**

**Atencion mayornan cu tin  
yiu ta cuminsa 1ste klas na  
Augustus 2017** Pag. 12

**Detencion di homber  
cu arma na Bar A Bar**



**Partido Abo  
y Mas no tin  
sosten**



## Opinion Publico

# PUEBLO DI NOORD NO TA APRECIA PARADA DI AVP PASA DILANTI NAN HOGAR

Pa fin di e siman aki e partido berde a anuncia cu ta bay organiza un parada gigantesco na Noord. A bin compronde cu e Norteronan no ta bay aprecia esaki mucho, ya cu e partido AVP a trata nan candidato di Noord Paul Croes manera un criminal y pa despues dal'e un skop for di lista, estilo "opgeruimd staat netjes".

Mira kico nan a haci cu un otro candidato di Noord, es ta Juan Yrausquin. Dunando Juan Yrausquin un studie-opdracht den exterior a logra di kit'e for di e escenario politico pa algun tempo. Despues di algun aña a core dun'e un funcion na Arubahuis, ya cu rumores fuerte tabata core cu e ta bay lanta e partido di su famia bek, es ta PPA! E idea aki a causa hopi ansia cerca nos "tienermeisje".

E Emannan no ta bay lubida nunca e derota aplastante cu abuelo Juan Irausquin a ocasiona, despues di abandona filanan di AVP. E pensamiento di un posibel repiticion di esaki a duna e Emannan masha hopi "tembla tembla" y manera ta wordo comenta ainda nos "tienermeisje" ta sigui "bibber" manera un "bezetene". Hasta den su temblamentonan ta sigui eilo "15 asiento, 15 asiento, 15 asiento"!

Mester tin hopi duele di Mike, ya cu e record di 10 mil pico voto di Betico Croes y e 15 asiento di PPA no ta bay keda alcansabel pa su persona y AVP.

E caminda insigur cu AVP kier hiba nos pais tin hopi hende masha preocupa. Gobernacion a para bira un wega pa Mike y AVP. Awe Dowers ta minister di Husticia y Enseñanza, mañan Dowers ta minister di Husticia y otro mañan atrobe Dowers ta bay bira minister di Enseñanza. Esaki pa motibo cu a atrae un tal Tentalaria for di Corsou pa ocupa e puesto di minister di Husticia (OMG!!)

Tempo cu Finanzas Publico a para bira un desaster bao Gabinete di Mike Eman a core cu Juan David, pa despues Mike de Meza cu su maneho di "lol'i awa" a tuma esaki over hunto cu su "poezie-album vriendje" Richie Rich. E asunto a empeora y a core busca Angel "El Llanero Colorado" pa salba loka tin pa salba. Y te awe nos Finanzas Publico ta coy yora. Tambe por corda e yoncuman Lee, cu tabata parlamentario pa AVP, despues a bira presidente di Parlamento, a cor'e na mal

ordo pa pon'e bek na Directie Buitenlandse Betrekkingen y pa despues dune e troostprijs di minister plenipotenciario na Washington y que hubo di nos Prins Abattoir mes? Out of nowhere a nombra su persona na Arubahuis den e funcion di minister plenipotenciario y despues a nombr'e director na Directie Buitenlandse Betrekkingen.

Asina nos "tienermeisje" ta sigui reserva e top funcionnan pa su "boezemvriendjes". Ainda tin hende ta pretende cu mester tuma Mike na serio?

E homber aki ta un desaster pa nos pais! Noord lo bira e prome distrito cu ta bay rechaza Mike grandemente! Norteronan ta humilde y integro, tin caracter fuerte y no ta hende bobo. Ainda ta corda e tempo cu Charro Kelly a lanta su partido ADN, mesora AVP-istanan a haci bofon di e Pueblo di Noord, bisando: "Ken ta e loconan pa bay vota pa Animalnan Di Noord"? Wel, dia 22 di September Mike y su gang di bandido ta bay mira ken t'e animalnan di Noord!!

Wait and see....

## Detencion di homber cu arma na Bar A Bar



Diabierna madruga pa 4'or y 25 melding a drenta via Central di Polis cu tin un homber bruin cortico cu un arma di candela dilanti Bar A Bar na Driemasterstraat. Mesora a dirigi varios patruxa pa e sitio.

E polisnan a prepara nan mes tacticamente y a dirigi nan mes na e sitio cu un plan. Na nan yegada un persona a purba core bay pero polis mesora a core bay su tras. Durante e persecucion mes polis a logra deten'e y a tuma den beslag un arma di candela, 3 celular y un saco di droga.

A hiba e sospechoso na warda di polis na Oranjestad. Ora cu a bay pa bah'e, e sospechoso no tabata reacciona. Polis mester a carga y hib'e paden. Unavez paden a nota cu e detenido no tabata reacciona y a solicita presencia di



ambulance na warda di polis. Na yegada di e ambulance nan a revisa e detenido y a dicidi pa

hib'e, cu escolta policial, pa hospital. Te ainda no tin identidad di e sospechoso.



# Inval na cas di Primo di Benny Sevinger den marduga!

## A deten'e cu cantidad di articulonan horta!

Ayera marduga polis a tene inval den cas di Primo di Benny na Madiki. Segun Polis a bin haya un cantidad grandi di articulonan horta, incluso a bay cu un auto cu tabata full gespuit na Benny Sevinger cu probablemente tambe ta horta.

A haya generator horta, toolsnan horta y asina hopi cos mas. Tambe a haya brommer horta! Ademas a haya arma y ta sospech'e di un caso di tiramento. E primo aki ta campañador di Benny.

A haya 5 ilegal na e cas. Polis y a detene tur y a hiba nan pa Guarda Nos Costa!

Ta pidi Dowers y Speed pa nan acudi rapidamente

dilanti di e cas pa nan traha raportahe, di igual forma cu nan a haci na e cas patras di postkantoor! Si nan no acudi, kier meen Benny a prohibi nan pa bay!

Awor te hasta auto horta ta core campaña pa Benny! Brommer horta! Con leu mas? Cuanto mas falta anto?

Nota di redaccion: No ta nos custumber pa mezcla famia cu politiconan, pero desde cu AVP a bira porco y ta bash tur politico di MEP pa famianan cu ta den mal caminda, nos ta obliga pa duna nan un koeki di nan propio mansa!

Pues, ate, e atracadornan y malhechornan ta cerca di Benny y AVP mes!



## Partido Abo y Mas no tin sosten

# MAS



Despues di un siman cu listanan politico mester a wordo sosteni, por constata cu dos partido no tin bida politico.

Ta trata di Partido ABO cu a logra 195 firma cual ta un suma demasiado abao. Esaki ta un indicativo cu e politiconan riba e lista di ABO, hunto, no tin ni 200 persona cu ta sostene nan.

Otro indicativo cu e lista ni politiconan no tin acogida. Partido di Holmo ta otro cu a yega 411 firma y tampoco

a alcanza e cantidad necesario.

Pues e dos partidonan aki a haya un signal hopi cla cu practicamente nan no tin e derecho di existencia. Pueblo no a duna nan aprobacion y nan falta hopi pa yega e suma di 578 firma.

Si nan pasa pa eleccion mes, kizas nan lo no logra mucho voto.

E partidonan cu ta keda e ora pa e contienda electoral ta MEP, POR, ReD, CURPA, RAIZ y AVP.

Ayera diabierna, e di 5 dia di colecta firma pa por participa den eleccion 2017, pa mas o menos 7 or y 50 di anochi, partido CURPA ta logra cera e dia cu e cantidad di firmanan rekeri pa participa na eleccion 2017, esta 578 firma.

Oficialmente awor Aruba tin 7 partido participando den eleccion 2017.

Un asiento ta 2900 voto y aki ya caba por anticipa cu algun lo no alcanz'e.

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNS

**FRESH CUTZ BARBER SHOP**  
BY • MATA • TAN

OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 8:00 AM - 8:00 PM  
OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM

SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1  
☎ 585-0121 ☎ 747-0121  
FRESHCUTZARUBA FRESHCUTZARUBA@GMAIL.COM  
LOCATED RIGHT AFTER TACO BELL (STA. CRUZ)

**Un Mainta Diferente** **Top 95**

**Lyonel Dirksz**

Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or

**Un Mainta Diferente**  
Pa alegre bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan intresante.



## Opinion Publico DIRIGENTENAN DI 24 ORA A TRATA DI SOBORNA MINISTER DI HUSTICIA

Ta hopi tristo pa mira un set di periodista di "panlefi" purba soborna minister di husticia, entregando chaleconan di seguridad cu "DOWERS" imprimi riba dje.

Con minister Dowers por a hinca den su cabez pa ricibi dos payaso di Prensa den su despacho, anto pa colmo sacando potret na grandi cu e chaleco "DOWERS" den su man. Bon, ta asina "naïef" y "bekrompen" nos minister ta anto?!

Ta bon nos tin Alto Comisario Richardson, cu a para e intento di soborno mesora. Aparentemente e contract mionario di 24 ora ta terminando y a cuminsa "flikflooï" cu minister pa renobacion di contract cu un paar di mion mas. Definitivamente Aruba no por continua mas cu un gobierno asina corrupto y incapaz!

Varios persona den nos comunidad ta remarca, cu toch Alto Comisario Richardson a haci mitar trabao. Segun comentario, e dos payaso en cuestion mester a wordo deteni mesora y hiba na warda pa mas interrogacion. Aki ta trata di un caso di soborno na un manera masha sofisticada. Ta hopi usual cu organizacionnan manera Kiwanis, Lions Club etc. lo por regala Cuerpo Policial un cierto cantidad di chaleco di seguridad sin algo imprimi riba dje. Di unda ta sali awor cu dos "kornuiten" di Prensa, ta bay hunga grandi y parti chaleco rond, anto pa colmo cu "DOWERS" den grandi imprimi. Mester hari na e momento Alto Comisario ta gradici e dos payaso "sinceramente pa e gesto di solidaridad pa cu Cuerpo", sauvizando asina un grave intento di soborno. Kico mas por spera nos? Un otro KB na caminda?

A lo menos minister mes a duna amplio espacio pa un intento di soborno! Por lesa caba den Prensa Hulandes: "De minister van justitie in Aruba heeft in alle hartelijkheid een aantal kogelvrije vesten, bedrukt met enorme koeienletters "DOWERS", van twee krantenmagnaten in ontvangst genomen, zulks als wederdienst voor een miljoenencontract met de minister aangegaan". Ay Aruba, unda nos ta bay....?!!

## Problemanan di Salud Mental y Adicción y su solucionnan (parti 2)

Jerehm Campbell di MEP:



Pa resolve e problemanan di salud mental y adicción na e pais aki mester tene varios punto na cuenta manera:

- Salud mental y drogadicción mester ta un prioridad den e programanan di gobierno. Mester tene na cuenta cu Aruba door di su diversidad di poblacion, cultura, situacion geografico y turismo cu ta sigui crece, ta haci Aruba un pais cu riesgo grandi pa uso di droga y tambe pa problemanan relaciona cu salud mental.
- E scarcedad di profesional den e ramonan aki, tambe ta un problema cu ta afecta e calidad di atencion y ayudo pa e trastornonan aki.
- Tin falta di instituto pa rehabilitacion y curacion di e problemanan aki.
- Tin falta di lugarnan adecua pa duna atencion na hobennan cu ta pidi yudanza, door cu nan ta sufri di salud mental y/of adicción.
- No tin guia dirigi na ayudo pa salud mental y mal uso di droga. Ademá tin falta di clinica ambulatorio pa por evalua e paciente adicto y cu ta sufri di problemanan mental.
- Ta indispensable pa crea programa dirigi pa yuda e famianan di e personanan cu ta sufri di e problemanan mental y/of adicción.

- Adicción y trastorno mental menor, mester por considera nan como enfermedad di invalidez cu ta afecta e desaroyo, economia y e bon funcionamiento di un pais caminda cu gobierno mester por presta su debido atencion.
- Ta hopi importante pa e gobernantenan responsabel cu salud y economia di e pais compronde cu prevencion di e problemanan relaciona cu salud mental y adicción ta hopi mas beneficioso pa e economia y pa e propio pueblo, cu curacion y rehabilitacion.
- Mirando cu actualmente e promedio di bida di un ser humano ta supera 75 aña, ta necesario cu na Aruba dedica atencion special na e personanan di tercera edad cu cada dia ta mas. Na Aruba no tin un estructura pa e problematica aki.
- Como un pais den desaroyo ta hopi importante pa crea schoolnan pa forma personanan capacita pa por maneha y yuda cu e diferente problemanan di salud mental y drogadicción.
- Riba e cayanan di Aruba tin hopi hende sufriendo di trastorno mental y drogadicción (double trouble). E personanan aki no tin lugar unda pa biba y nan famia no ta responsabel mas pa nan. Nan ta forma un problema grandi pa nos comunidad. Gobierno mester busca un solucion pa e problematica aki.

Cambianan cu MEP kier trece pa garantiza un mihor servicio di salud mental y adicción na Aruba, ta door di:

- Implementa e Aru-Big;
- Implementacion di un sistema pa registra y balota tur aña nos

profesional- y institutonan di cuido mental y cuido di adicción na Aruba;

- Bin cu un punto di registro central consistiendo di profesionalnan cu lo evalua na unda e paciente lo haya e mihor cuido y lo referi nan na dicho departamento/instituto;
- Baha e lista di espera door di bin cu mas psiquiatra den servicio. Saliendo di e normanan internacional pa cada 10.000 habitante mester tin 1 psiquiatra, esey kier meen cu Aruba mester mirando e poblacion di Aruba, 13 psiquiatra;
- Amplia e cantidad di enfermero y persona cu ta traha den e area di cuido, brinda nan condicionnan di trabao atractivo, perferibel y unan di tera cu conoce e cultura, norma y balornan y idioma di nos pais;
- Amplia e servicio ambulatorio (Flexibility Assertive Community Treatment □ FACT-Team) 24 ora riba e tereno di cuido mental y adicción. FACT-Team lo wordo implementa pa intervencion di crisis, guia na cas y cuido posterior. FACT-team lo preveni admision den un instituto, cual lo ta mas barata cu cuido clinico;
- Introduci den e barionan di San Nicolaas, Oranjestad, Santa Cruz, Paradera y Noord oficina di Consultorio pa Asuntonan di Adicción;
- Amplia e siguiente departamentonan: kinder/ jeugd psychiatrie, forensische psychiatrie y geronto psychiatrie. E servicicionan riba dicho departamentonan lo no ta solamente pa Aruba, pero tambe pa e otro islanan den Caribe (turismo medico). Esaki lo genera financia y lo mehora e economia pa Aruba. (E ta sigui)

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**Polis ta sigui cu nan control den trafico**

## Ayera mainta tempran polis a controla trafico na Tanki Leendert

Diahuebs mainta tempran nos camara a capta foto di polisnan cu tabata tene un control di trafico na Tanki Leendert. Pesey percura pa bo tin bo auto y bo papelnan na ordo.



## Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte cu un CAMINATA Multicultural

**Diadomingo dia 13 di Augustus**

Nos kier a informa e pueblo di Aruba cu Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte lo tin un caminata Diadomingo awor 13 di Augustus pa 5:00pm saliendo for di Plaza Juan Pablo Duarte lo cana 5 kilometer pa solamente 5 florin.

Lo tin fruta awa y lo tin premio Sorpresa. Di e forma aki nos ta conmemorando Seis Aniversario.

Nos ta haci un suplica na pueblo di Aruba en general pa participa na e Caminata aki!

**OFERTA  
PA TEMPO  
LIMITA!  
TE CU  
AUGUSTUS 31!**



*Bo ta planeando un vakantie inolvidabel cu famia?*

## FRIENDS & FAMILY LOAN SALE

### Pa un tempo limita ricibi descuentonan di "Friends and Family" pa tur hende!

Durante nos "RBC Royal Bank® Friends & Family Loan Sale", bo ta ricibi interesnan super abou entre 6% cu 19% APR pa tur cos, di vakantie te cu renobacion di cas. Ademas, haya guia profesional pa probecha mas di e posibilidadnan.

**It's All About You**

**Yama 588-0101 of bishita nos na [rbc.com/lowrateloans](http://rbc.com/lowrateloans)**



**Royal Bank**

\*Oferta valido pa tempo limita di 1 di juni te cu 31 di augustus, 2017. E interes efectivo pa prestamo personal despues di campaña ta bira entre 8% cu 19% APR. E gastonan di administracion ta 1.5% di e bator di e prestamo cu un minimo di Afl. 250. Den caso di cancelacion tin cu paga un boet di 4 luna di interes adicional riba e balansa di prestamo cu'n minimo di Afl. 500. RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general di prestamo lo keda aplicabel. Condicionnan special lo ta aplicabel. © /™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. RBC and Royal Bank are registered trademarks of Royal Bank of Canada.



# Entrada hudicial na Madiki



Diabierna madruga a tuma lugar un entrada hudicial na un cas na Madiki. Esaki tabata en conexion cu un caso di tiramento. Debi na esaki e recherchenan di distrito 1a bay hunto cu e Team di Aresto pa haci e entrada hudicial aki. Ta trata aki di un sospechoso J.H., busca pa husticia, pa un caso di tiramento.

Na e cas a bin encontra varios

artículo procedente di ladroncia. Entre otro un brommer. Ademas na e cas a bin topa cu 5 ilegal Venezolano. No a encontra e sospechoso na cas, pero a bin detene na un otro cas den Ponton. E 5 ilegalnan a wordo deteni pa mensendhandel/ Mensensmokkel y a ser transporta pa warda pa mas investigacion. Na e inval aki tambe tabata presente e huez -comisario como tambe e fiscal.



Parlamentario di MEP, mr. Juan Ady Thijsen:

## Encuentro cu hubentud den cuadra di Dia Internacional di Hubentud 12 di Augustus 2017

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen den cuadra di Dia Internacional di Hubentud 2017 lo tin un encuentro cu hubentud na Sede di Ady Thijsen na Savaneta diasabra 12 di Augustus 2017. E actividad lo ta di 7:00 pm pa 10:00 pm.

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen lo intercambia opinionnan cu hobennan riba diferente topico di interes pa hobennan cu mira pa inclui e opinionnan aki den decisionnan ehecutivo y legislativo den e siguiente periodo di gobernacion.

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta na altura cu Dia Internacional pa Hubentud a cuminsa na 1999.

"12 August was first designated International

Youth Day by the UN General Assembly in 1999, and serves as an annual celebration of the role of young women and men as essential partners in change, and an opportunity to raise awareness of challenges and problems facing the world's youth".

Na 1999 Nacionnan Uni a tuma e decision pa pone atencion na e importancia pa hubentud wordo involvi den problematikanan di hubentud. E aña aki un biaha mas ta enfatiza e rol di hubentud den tumamento di decision y formulacion di maneho, REGARDANDO problemanan di hubentud.

Thematic discussions and information campaigns will take place on 12 August 2017 across the world, to engage both Member States and the general

public to understand the needs of young people, to implement policies to help them overcome the challenges they face, and to encourage young people into the decision-making process".

E aña aki Nacionnan Uni a scoge como tema "Youth Building Peace" cu ta elabora riba evita conflicto y mantene paz. "Since the adoption of Security Council Resolution 2250 in 2015, there is growing recognition that as agents of change, young people are critical actors in conflict prevention and sustaining peace. International Youth Day 2017 is dedicated to celebrating young people's contributions to conflict prevention and transformation as well as inclusion, social justice,



and sustainable peace."

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen tambe lo elabora riba e tema di evita conflicto y paz den e encuentro na Sede di Ady. Den cuadro di evita conflicto y mantene paz ta importante pa e hoben mes tin paz cu su me. Pa es motibo aki a invita

Shamila Thijsen pa elabora riba e tema aki den e encuentro cu hubentud. Moderadora lo ta Karin di Bono. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta invita hobennan interesa pa bini na e encuentro na su Sede y alavez ta felicita hobennan cu e Dia Internacional di Hubentud.

# Back To SCHOOL BUS

Schoolbus di Noord - Oranjestad - Noord

### Inscripcion:

- Pasa na Palm Beach 122
- Trece 1 pasfoto pa buskaart y lag'e den e brievenbus
- Scirbi Number, Adres y School patras di pasfoto

### Busvrijstelling (bus liber):

- busca e formulario mas pronto posibel na Palm Beach 122.



F. WOLFF TRANSPORT

PALM BEACH 122 | fwolfftransport@gmail.com

TEL | FAX: 5864433 | CELL: 5935778 (URGENT CALLS)



# [CUIDO MEDICO]

## MEHORA CUIDO Y SALUD

**CORTA TEMPO DI ESPERA**

**TRECE DOKTERNAN  
DI EXTERIOR PA UN  
TEMPORADA CORTICO  
PA YUDA BAHU E LISTA  
DI ESPERA**

**Endy**  
HUNTO P'E CAMBIO  
#SINMIEDO

**VOTA**

**11**



**CUBO VOTO NOS TA GANA!**





# Esha den Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

## Diasabra 16 di September 2017

E artista musical Esha ta un di e varios artistanan musical cu lo presenta durante e Caribbean Sea Jazz Festival. Esha, un mucha muher Arubano cu ta posee un don, door di scucha su musica, ta duro pa kere cu e curazon y voz patras ta pertenece na un mucha muher di 15 aña. Na aña 2016 Esha a lanza su prome album "Beautiful" y na aña 2017 su di dos album "Dangerous". Esha ta na caminda pa crea un nomber pa su mes, su cancion ta refleha un profundidad emocional manera esun di Adele y un sensibilidad comercial manera Ed Sheeran, y su voz ta posee un forza y un calidad unico cu por compara Esha cu e otronan artista.

Su album nobo "Dangerous" ta musta e evolucion di Esha, di ta un talentoso hoben cantante/escritora di cancion na un nivel di artista halto. Esha

tin un habilidad pa skirbi super bon cu ta conta di experiencianan di bida, el'a cuminsa skirbi cantica tempo cu e tabata tin solamente 6 aña di edad, despues cu e la wordo diagnostica cu Tourette's Syndrome. "Musica a bira mi terapia, el'a yudami deal cu mi emocionnan y el'a siñami pa Soña". Esha a firma un management deal cu Nashville-based Copeland Tucker Group. Su video musical "Yesterday" ya caba tin mas di 24.000 views den un paar di luna so.

No perde e oportunidad aki pa presencia e spectacular concierto di Esha, cu lo ta Diasabra 16 di September durante e Caribbean Sea Jazz Festival na Renaissance Festival Plaza. Pasa busca bo ticket na prijs di benta adelanta na Superfood, Casibari Café, Citgo, Plaza Bookshop of Caribbeanseajazz.com.



## SNAX FEST DEAL!

2 TWISTERS  
4 PIDA GALIÑA ORIGINAL  
2 BISCUIT  
2 BATATA HASA CHIKITO  
2 REFRESCO DI 16OZ DI PEPSI

AWG.30,00



KFC  
@KFCAR

DISFRUTA DI BO  
FESTIVAL CU

KFC

SAN NICOLAS  
ORANJESTAD

SANTA CRUZ  
PALM BEACH



It's  
finger lickin'  
good

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC © 2017 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in ARMs includes tax and can be changed without prior notice.

## NOS PRIORIDAD E ARUBA

### CUIDO MEDICO MEHORA CUIDO Y SALUD

#### • PREVENCIÓN:

- Baha prijs riba producto saludable y educa con pa biba un bida saludable
- Chekeo anual obligatorio

#### • CUIDO MAS CERCA DI E PATIENT:

- Centro Medico den area Paradera/Sta Cruz
- IMSAN mester bira un hospital

#### • CORTA TEMPO DI ESPERA:

- Trece dokternan di exterior pa un temporada cortico, pa yuda nos propio profesionalnan
- Trece nos hoben graduadonan den medicina den region traha na Aruba
- Amplia orario di operacion y orario di haci test
- Inverti mas den nos empleadonan

### HUNTO P'E CAMBIO

EVELYN WEVER-CROES  
LIDER DI MEP







No obstante aviso di N.V. Elmar

## Partidonan politico ta sigui usa palonan di luz pa pega bandera

Siman pasa casi a sosode un accidente



Algun dia pasa N.V. Elmar a avisa tur partido politico pa por fabor abstene pa usa palonan di luz y otro propiedadnan di N.V. Elmar pa pega borchí of bandera. E motibonan ta varia cu no solamente ta prefera pa no usa nan propiedadnan pa metanan comercial of politico sin aprobacion, pero mas cu tur cos, pasobra e ta un acto hopi peligroso mes. Mas di 15 aña pasa tabata tin hasta consecuencia fatal. Coriente no ta discrimina color politico y por haci hopi daño den caso di un accidente.

Asina algun dia pasa un partido politico a bay

instala un bandera den cercania di kabelnan di voltahe halto di N.V. Elmar. Durante e proceso e palo di bandera a cay y por poco a ranca e kabelnan, riba cual ta core voltahe halto di coriente. Danki Dios e palo di bandera aki no a ranca e kabelnan y asina a evita un desgracia serio pa tur cu tabata rond of tabata teniendo e palo di bandera.

Hopi biaha tin hende ta pensa cu si ta palo, cu no ta problema pasobra coriente no lo pasa facil door di dje. E realidad sinembargo ta cu tin otro factornan y mas material cu cual ta traha e palo

di bandera- of borchinan awendia, di cual toch e por haci e material peligroso pa coriente. Ta pesey ta importante pa envolvi N.V. Elmar den e tipo di trabaonan aki, debi cu nan tin experticio riba e materia aki.

N.V. Elmar ta haci un apelacion serio atrobe na tur fanatico, sostenedor y campañadornan di partidonan politico, pa abstene di pega borchí of bandera na of den cercania di palonan di luz of otro propiedad di nos compania nacional di distribucion di coriente pa evita cualkier accidente.

RESULTADO  
DIABIerna 11  
AUGUST  
DI MERDIA



Sorteo # 1942

6347

0820

5450



Sorteo # 1942

3346



Sorteo # 1942

3720

Cancer

DIARIO

2591

4540

7804

RESULTADO DIABIerna  
11 AUGUST  
DI ANOCHI



Sorteo # 6250

4870

6975

7341



Sorteo # 5294

5597



Sorteo # 4053

9398

Leo

CORSOU

2665

8287

7447

**SUPER 4 2973**

**MINI MEGA 02-10-11-26 MB 09**

**LOTTO DI DIA**

**05-21-24-35-30**

## Ta bende BBQ-grills



**Made in Aruba - Tipo Cilindro  
Duradero**

**Di fls 150, fls 250, 275, 350,-  
Pa mas informacion: 569-  
7787**

**Nos ta entrega!**

### GRAN PROMOCIÓN

Super Special para nuestra distinguida clientela.

Le ofrecemos...

\*Aplicación de Tinte de Cabello desde Afl 100,00  
+ le obsequiamos corte

\*Manicure y Pedicure Afl 50,00 + exfoliación e  
hidratación GRATIS.

\*Cirugía Capilar desde Afl 100,00 + mantenimiento  
GRATIS.

\*Maquillaje Afl 75,00 + te regalamos la  
depilación de rostro.

\*Corte de Caballero 25 Fl + lavado Gratis

Te esperamos en Santa Cruz 36, horario de atención de  
Lunes a Sábado de 9:00am - 7:00 pm y

Domingos de 10 am a 3:00 pm reserva tu cita

Telf: 5853323/ 5618504



## Daphne Lejuez di MEP: Enfoca riba solucionnan sostenibel pa reduci e costo di bida

Envez di aumenta salario minimo sin base legal na un forma retroactivo y sin consulta SER (Social Economische Raad) manera ley ta prescribi (cu por cierto a duna un conesho negativo na 2016), y sin motivacion economico mirando cu por papia di un deflacion y un crecimiento economico negativo di -0.5% na 2015 y -0.2% na 2016 segun e Outlook economico di Banco Central, lo no tawata mihor pa enfoca na baha costo di bida unda cu por a duna contenido real na un alivio financiero pa nos hendenan?



Aruba ta den un recesion economico y aumentando gastonan pa e dunador di trabao lo hustamente hiba na aumento di "cost of doing business" y consecuentemente na aumento di costo di bida mirando cu nan tambe lo no por absorba e aumento aki y lo pasa e costo pa e consumidor.

Otro resultado lo ta tambe cu aumentando e costo di haci negoshi lo no promove creacion di cuponan di trabao. Partido MEP ta propone pa enfoca riba solucionnan sostenibel pa reduci e costo di bida manera entre otro:

- Introduccion di un control mas riguroso y confiabel di prijsnan di productonan di prome necesidad;
- Ampliacion di e canasta basico;
- Explora importacion for di region y Latino America di productonan di calidad y na un mihor prijs;
- Stimula agricultura, cria y pesca, y

comercializa esaki pa asina baha e dependencia di importacion di cierto berdura, carni y cuminda di lama;

- Explora e posibilidad di importa gasolin di paisnan den region, caminda prijs di gasolin ta mucho mas abao cu aki na Aruba;
- Explora formanan di energia alternativo cu lo reduci gastonan di awa y coriente inmediatamente pa e consumidor;
- y varios otro solucion mas cu lo keda publica den nos programa cu lo wordo comparti a termino corto.

Nos hendenan mester wordo yuda cu solucionnan sostenibel pa por hiba un bida digno y no wordo manipula cu un aumento di kizas 33,50 florin (menos di \$20) pa luna mientras e costo di bida y medidanan ta sigui aumenta.

Nos kier wak un alivio financiero real, nos kier wak un Cambio y si duna nos di partido MEP e oportunidad, nos lo traha duro pa logra esaki!

## MEP ta denuncia tur practica di Patronahe Politico di AVP

# 90.000 m<sup>2</sup> TA IGUAL CU:

1 **FUL GRANDURA DI ORANJESTAD**

2 **14 VELD DI FUTBOL**

3 **180 TERENO DI 500 M2 PA 180 FAMILIA TRAHA NAN CAS**

4 **100% CORUPCION!**

SINEMBARGO, OTRO HENDE SERCA DI MINISTER SEVINGER TA BIRA HAYA TERENO MANERA NADA. E NOTICIA CU ESANAN RONDO DI UN HENDE 50 A HAYA MAS DI 90.000M2 DI TERENO TIN HOPÍ HENDE RABIA.

11.000 PETICION PA TERENO WARDANDO!

PUEBLO KIER BIBA DEN UN PAIS NA UNDA TUR HENDE TIN OPORTUNIDAD DI YEGA NA UN TERENO NA UN MANERA HONRADO.

AVP ta conoci como un partido cu semper ta busca di tene su politiconan, su fiel siguidornan y tambe su grupo di friends and family contento y na tur momento - si nan mester duna fabornan politico na e grupo privilegia aki - nan ta haci esaki sin ningun tiki clase di berguenza.

**Practicanan corruptivo**  
Den pasado nos por a mira entre otro con e gobierno aki a otorga 'just like that' un cantidad di 3 cas den Colony na un solo familia, esta na e yiunan di un parlamentario di AVP. Tambe e practica corruptivo caminda terenonan den 'natuurgebied' ta haya otro destinacion djis pa complace e politiconan di AVP, kendenan ta para den prome rij pa probecha y haya e terenonan aki pa traha nan propio cas. Y no mester lubida e ladroncia di 90 mil M2 di tereno di pueblo na un solo compinchi politico hopi yega na e lider di AVP!

**Privilegio politico**  
Tambe por a mira na varios ocasion con cierto barionan ta wordo asfalta, ta haya klinkers y tambe luz di caya, hustamente pa motibo cu un ministro, un parlamentario of

un compinchi fiel liga na partido di AVP a bin biba den e bario. Si no ta pa e hecho aki, e bario siguramente lo a keda completamente bandona! Esakinan ta practicanan castigabel ora cu politiconan den forma directo ta privilegia y enrikece nan mes riba custia di pueblo.

### Bario San Miguel

Asina recientemente pueblo a bin haya sa tambe e motibo berdadero cu a basha asfalta na grandi den e bario di San Miguel den Noord y esey ta pasobra un politico di AVP a cumpra un mansion di gran balor den e bario aki. Pa disimula e hecho di patronahe aki y pa muestra cu no ta e caya so caminda e mansion caro ta situa ta wordo asfalta, a dicidi di asfalta tur e otro cayanen den San Miguel. E practica di patronahe aki cu placa

di pueblo ta muestra cu partido AVP a perde tur clase di berguenza.

### Derecho y no fabor

Nos di MEP ta contento pa e bario di San Miguel y cu nan por ta feliz awor cu nan camindanan asfalta, pero e wegá tabata cu a asfalta e bario, pasobra awor un politico di AVP a bin biba ey ya pa 6 luna caba y diripiente asfalta a cay for di cielo pa e bario aki y cu esaki tambe e mansion di e politico a aumenta den balor.

Pueblo di San Miguel y otro barionan cu tambe ta experiencia e practicanan aki di AVP, no sinti boso intimidá, no sinti cu boso mester paga pa e "fabor" aki, ya cu ta boso propio placa di belasting ta pagando pa tur e asfalta y di cual boso como bon ciudadano tin tur derecho riba dje.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Post Aruba N.V. a celebra 10 aña di servicio di Eugene Kock



Eugene Kock ta un empleado ehemplar cu ta celebrando 10 aña di servicio na Post Aruba N.V.. El'a cuminsa traha dia 1 di Augustus 2007 y semper a traha como besteller.

Eugene Kock ta un persona hopi organiza y cu por depende riba dje. E ta percura pa cumpli cu su trabao. E ta un trahador cu sa duna ehempel na esnan mas jong, serio y semper dispuesto pa yuda. Post Aruba N.V. ta felicita Eugene Kock pa su dedicacion durante e 10 añanan aki, den espera di por celebra hopi aña mas.

A funda e compania priva Post Aruba N.V. na aña 2005. Su oficina principal

ta situa na J.E. Irausquin Plein # 9 na Oranjestad y tin 2 oficina adicional na Santa Cruz y San Nicolas. Ey ta ofrece tur tipo di servicio, for di manda un envelop, te na carga pisa. Post Aruba N.V. ta conta cu 111 empleado, cu diariamente ta yega na 42 mil adres situa tur rond di nos isla. Mas cu djis un servicio, e empleadonan atento ta percura pa tanto comunidad como sector comercial por comunica cu otro.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website [www.postaruba.com](http://www.postaruba.com) of check nan paginan riba Facebook, cu ta Post Aruba N.V. y Aruba Stamps.

## Comite Medio Ambiente, Women's Club of Aruba Recordatorio di Women's Club of Aruba cu nan proyecto 'Medio Ambiente goes to School'

**Atencion mayornan cu tin yiu ta cuminsa 1ste klas na Augustus 2017**



Pa medio di esaki comite di e proyecto 'Medio Ambiente goes to School', kier recorda mayornan cu tin yiu ta cuminsa 1ste klas na Augustus di aña escolar 2017-2018 lo siguiente. Den e prome siman di school tur alumno ta bay ricibi un sandwichbox, un termo y un washandje regalo di Women's Club of Aruba (WCA) di e proyecto 'Medio Ambiente goes to School', cual proyecto ta wordo co-financia pa

CEDE Aruba y tambe ta ricibi contribucion di StimAruba. Prome cu vakantie tur mucha di kleuter 2, a haya un carta di WCA participando mayornan di nos proyecto. Esaki teniendo na cuenta e deseo pa haci nos Medio Ambiente eco friendly y asina yuda tene Aruba mas limpi. E proyecto aki ya ta bay pa varios aña y cu ayudo di CEDE Aruba nos lo por sigui haci esaki pa mas aña den futuro.

WCA ta spera cu tur mayor por tuma bon nota di e recordatorio aki y yuda concientiza nos muchanan con importante ta pa tene nos isla limpi. Mayornan no tin mester di cumpra e articulonan ariba menciona pa nan yiu cu ta bay 1ste klas pa aña escolar nobo. E comite di Medio Ambiente y President Benita

Esguerra di WCA pa 2017-2018, ta haci uso di e oportunidad aki pa gradici directiva di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA), Dienst Publieke Scholen (DPS) y Stichting Protestant Christelijk Onderwijs Aruba (SPCOA), pa nan aprobacion pa e proyecto aki dreठा na schoolnan y asina duna apoyo na yuda concientiza nos alumnonan, kendenan ta e futuro di mañan.

"Un Aruba Dushi ta un Aruba sin Sushi", esaki ta e lema di nos tema, imprimi riba e botter y e sandwichbox adhun to cu logonan di CEDE Aruba, StimAruba y Women's Club of Aruba.

Nos kier desea tur mucha un exitoso aña escolar 2017-2018.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

*Puntra pa Special di Luna*

Tel: 5851708/

Cel: 5931608/5943207/5620331

Email: [mheqnv@hotmail.com](mailto:mheqnv@hotmail.com)



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

of  
☎ 585-9500





## Departamento di Obra Publico:

**Construccion di verkeersplateau na altura di Morgenster**

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uso di e caminda di Morgenster-Ponton cu dia 12 y 13 Augustus 2017 lo bay construi dos verkeersplateau.

Dia 12 di Augustus lo construi un verkeersplateau dilanti di Morgenster 60 y dia 13 di Augustus lo construi e otro dilanti di Morgenster 86D

Rutanan alternativa lo keda indica cu baricada- y borchinan di aviso y e orario di trabao lo ta di 7'or di mainta diasabra y ta programa pa caba 7'or di mainta dia 13 di Augustus 2017.

En conexion cu e trabao menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



## Recordatorio Departamento di Asuntonan Economico cera pa renobacion 14 – 18 Augustus 2017



Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria kier a recorda su clientela y pueblo di Aruba en general lo siguiente en conexion cu trabaonan di renobacion di su oficianan.

E trabaonan di renobacion lo tuma lugar den fase, dus e Seccion di Vestiging van Bedrijven lo ta cera pa publico di dialuna 14 te cu diabierna 18 Augustus 2017. E oficianan lo habri bek normalmente pa publico

dialuna 21 Augustus 2017.

Departamento di Asunto Economico ta pidi un y tur pa tene bon cuenta cu esaki y ta ofrece nan disculpa si esaki por trece cualkier inconveniencia.

Looking great,  
paying less

**MEGA  
OUTLET**

**BACK to  
school!**

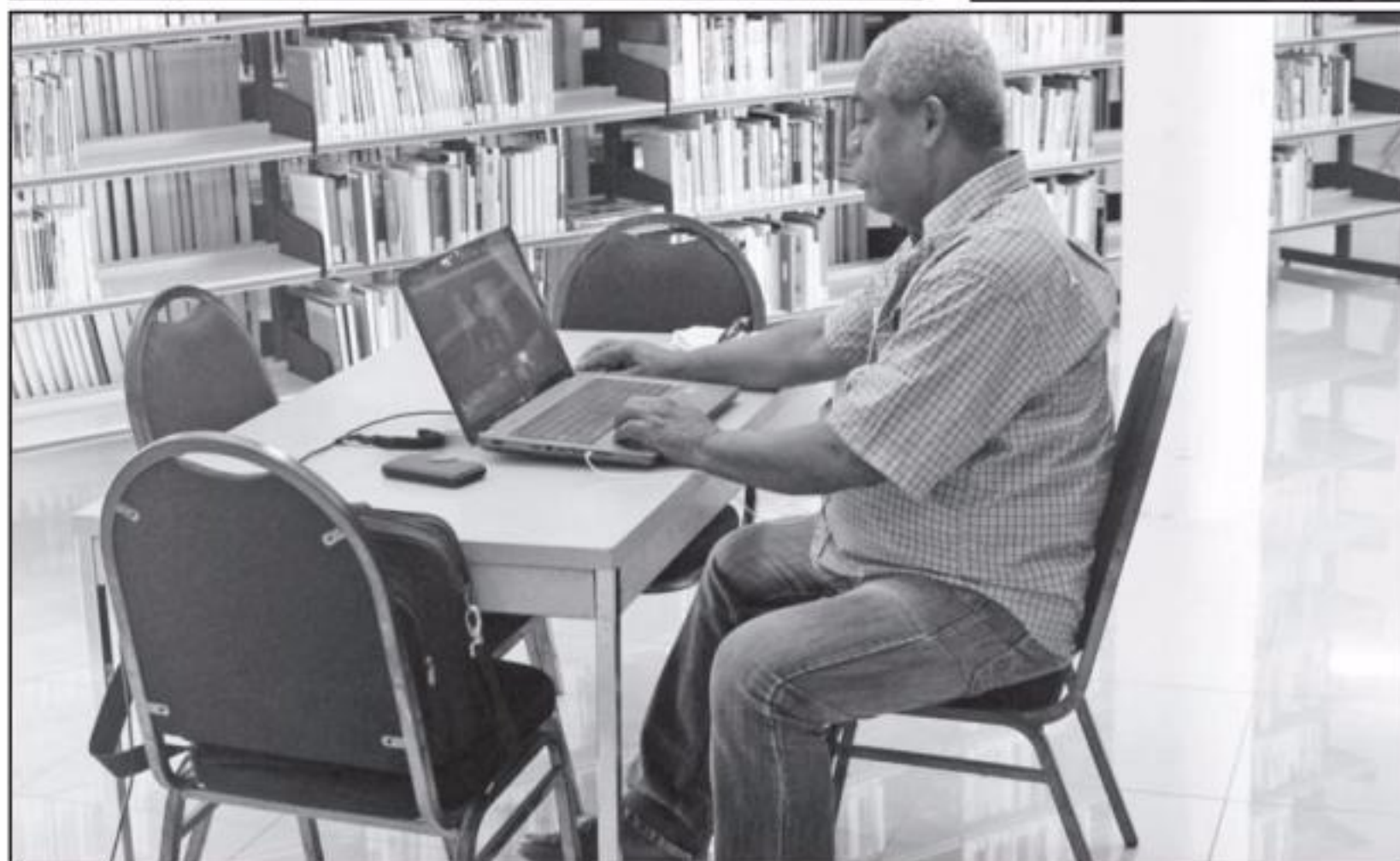
**Mega Outlet** a caba di ricibi  
articulo pa school!

etui  
agenda  
schrift  
gum pen potlood  
marker highlights  
white out  
stift map lijm  
Y mucho mas!  
**Nos ta warda bo!**

Store Hours: Dialuna pa diabierna 3:00 – 7:00 pm  
Diasabra 11:00 am – 7:00 pm y diadomingo 10:00 am – 2:00 pm



# Biblioteca San Nicolas habri



Mientras cu tin un renovacion ta tumando lugar riba e edificio di Biblioteca San Nicolas, servicio ta sigui den otro espacio, no mucho leu. Biblioteca ta temporalmente ubica na Been v.d. Veen Zeppenfeldstraat # 10. Aki

tin e coleccion pa adulto, mucha y algun computer y tambe WIFI.

Un espacio trankilo caminda por studia, lesa y busca informacion, di dialuna pa diabierna. Publico di Pos Chikito, Savaneta y San Nicolas

por acudi pa cualkier informacion, prestamo di buki y otro servicio di biblioteca. Miembronan cu ta entrega nan buki prome cu diabierna 25 di Augustus, no ta paga boet. Un y tur ta bon bini.





## ANALYSE VAN DE DAG (nr. 45)

*In zijn afleveringen in Solo di Pueblo belicht Jan de Ruijter, vaste columnist bij Solo di Pueblo en voorzitter van Stichting Nos Ta Aruba elke zaterdag, maandag en dinsdag een artikel over onze dysfunctionele premier Mieke Eman. Voor commentaar: janderuijter@yahoo.com, Facebook Jan de Ruijter en Facebook Aruba Berdad.*

# DE ONGENEESLIJKE ZIEKTES VAN MIKE MARCUS NARCISSUS EMAN, PREMIER MIKE EMAN, PREMIÈRE MIEKE EMAN, PREMIÈRE MIEKE BS (braza sunchi) EMAN, OFTEWEL LIDERCITO MICKY MOUSE VAN DE AVP, DE AANKOMENDE VERLIEZERS PARTIJ



### WIE IS MIEKE EMAN, EEN ANALYSE

Mieke Eman is eigenlijk de moeite, de tijd, de aandacht en mijn energie niet waard; wat zeg ik.....niet eens het papier waarop dit geschreven is! Maar omdat het verkiezingstijd is tot aan 22 september wil ik toch graag aan mijn verplichtingen tegenover de Arubaanse samenleving voldoen om als voorlichter en columnist bij Solo di Pueblo en voorzitter van Stichting Nos Ta Aruba, de juiste voorlichting en informatie te geven aan de Arubaanse burgers die op 22 september naar de stembus gaan om een nieuw parlement en een nieuwe regering te kiezen. Dus ik kom er echt niet omheen.... ik MOET die voorlichting wel geven, het kan nou eenmaal niet anders, ik ben het verplicht! Liever maak ik geen woord vuil aan die rare Mieke maar helaas... die keus heb ik dus niet!

Dus daar gaan we dan.....een nieuwe serie artikelen over onze zo beminde premier Mike Eman met een grondige analyse over zijn fantastische, transparante, integere persoonlijkheid, zijn eerlijke, rotsvaste, betrouwbare karakter, de geweldige waarden en normen waar hij altijd als een rots in de branding voor staat en vooral over zijn BS, nee...niet die BS van brasos en sunchies, nee, u weet wel, die echte BS, de bullshit van Mike Eman en dus zonder verder gedoe....hier is.....

### DEEL 1 VAN DE GROTE BS VAN MIKE EMAN!

Als je ooit van alles wilt weten en begrijpen van iets, begin dan met het verleden; vanuit het verleden ontstaat het heden en groeit de toekomst, dat is een ijzeren wet en waarheid. Bij Mike Eman valt helaas bijna alles over zijn karakter en gedrag te verklaren uit zijn DNA, zijn genen. Helaas, want bij NORMALE MENSEN zijn karakter en gedrag opgebouwd uit deze zeven bouwstenen:

1. DNA en genen, de erfelijkheid van iemands grootouders
2. Opvoeding, die je van je ouders krijgt
3. Omgeving, de ervaringen op je school, omgeving en vrienden
4. Je sterrenbeeld geeft je bepaalde basiskaraktertrekken
5. Zintuigen, die je als embryo ontwikkelt
6. God's gifts, de giften, aanleg en speciale talenten van de natuur
7. Onze eigen beslissingen

Punt 7 leidt tot de bekende discussies over wat prevaleert, iemands DNA of iemands eigen beslissingen oftewel het determinisme tegenover de pro-activiteit van de bekende psycholoog Stephen Covey. Gelukkig weten we in deze moderne tijden dat ongeacht iemands DNA en genen, elk mens zijn eigen toekomst en bestemming voornamelijk zelf bepaalt door de vele honderden beslissingen die hij elke dag neemt en de verantwoordelijkheid die hij neemt voor zijn eigen leven. Een mens kan dan weliswaar Alfa of B□ta gewired zijn maar

verder wordt ons karakter, handelingen en gedrag bepaald door onszelf en de beslissingen en de verantwoordelijkheid die wij zelf nemen. En daarom is Mieke Eman geen zielig vrouwtje die er niets aan kan doen dat haar grootvader en vader geestelijk gestoorde mensen waren!

### MIEKE'S GROOTVADER EN VADER WAREN GEESTELIJK GESTOORDEN MAAR DAT IS GEEN EXCUUS !!!

Nee Mike Eman, omdat je opa Jan Hendrik (Shon Henny) Eman, de eerste discriminerende politicus op Aruba en je pa Cornelis Albert (Shon A) Eman geestelijk niet orde waren, dat is geen excuus voor jou; je kunt NIET naar je opa en pa wijzen en zeggen: "Het is hun schuld, het komt door hun DNA en genen die ik geërfd heb". Dat verhaal gaat niet op. Je opa staat in de geschiedenisboeken van Aruba met zijn beruchte uitspraak: "pone tur e pretonan di San Nicolas riba un barco y manda nan bek" en je vader staat in de geschiedenisboeken van Aruba met zijn verwijzingen naar de mensen van San Nicolas als 'lip di tire' en omdat je opa als 'Pedrito Bulpees' de mensen ontrouw aan de AVP met een zweep afranselde en je pa continu stomdronken was en beiden volkomen dysfunctioneel waren, wil dat nog niet zeggen dat jij niet zelf verantwoordelijk bent voor je dysfunctionaliteit. Daar ben je zelf 100 procent verantwoordelijk voor zoals ik in deel 2 van deze serie zal uitleggen!







## Cera conoci cu Phryme Magazine

### “Aruba su prome revista exclusivamente tocante studiantenan den exterior.”

Zomer 2017 lo ta uno sumamente interesante mirando cu un grupo di hoben cu ta biba y studia na Hulanda ta den pleno preparacion pa lanza Aruba su prome revista exclusivamente tocante studiantenan den exterior, digital y bao di nan propio direccion.

Cera conoci oficialmente cu Phryme – e revista digital di mas nobo cu ta cla pa cambia e custumber di revistanan ‘tradicional.’ Phryme Magazine ta un proyecto ‘non-profit’ cu a inicia door di tres hoben

cu ta biba y studia na Hulanda: Zoe Arendsz, Lorenzo Dirksz y Jose Kock. Tres hoben cu tabata conoci di ta sumamente activo den organizacionan manera Parlamento Hubenil di Aruba y Circle K di Colegio E.P.I. prome cu nan a dicidi di continua nan estudio den exterior.

E revista ‘Phryme’ tin como meta principal pa brinda studiantenan di Aruba cu ta biba den exterior cu un plataforma unico pa comparti nan bida di estudiante; no solamente cu e comunidad



## TWO-YEAR ANNIVERSARY DINNER

**Exclusive 5-course dinner and wine pairing by Chef Luis Malagon & Sommelier**

Savor an evening of delight with worldly-inspired cuisine and BLT Steak's signature American Wagyu Beef, accompanied by Duckhorn Vineyards' finest wine selection and live entertainment.

Time 7:00 PM - 10:00 PM

Tickets are available at The Ritz-Carlton, Aruba

Price \$140 per person

Including wine pairing & welcome cocktail

+297-527-2399

L.G. Smith Boulevard 107, Palm Beach  
The Ritz-Carlton, Aruba



DUCKHORN.  
VINEYARDS



Arubano, pero tambe cu henter mundo. E hecho lamentabel ta cu cada aña, Aruba ta bisa ‘ayo’ na un grupo di mas di 200 estudiante y durante henter e trayectoria di e bida di e studiantenan aki, e comunidad di Aruba casi no ta scucha nada di nan. Pa e motibo aki, e fundadornan di Phryme a yega na e acuerdo pa brinda nos studiantenan den exterior, tanto esnan na Hulanda y tur esnan na otro parti di mundo cu un plataforma pa comparti nan storia.

Apesar di ta un revista cu lo inclui solamente hobennan di Aruba cu ta studiando den exterior, Phryme lo ta complementa

na Ingles. Emotibodiesaki ta pa haci cu Phryme ta un revista comprendibel pa mayoria persona rond di mundo. Na mes momento, esaki ta crea un oportunidad tambe no solamente pa promove Aruba su studiantenan den exterior, pero tambe pa promove Aruba como un isla turistico.

Despues di a inicia e proyecto aki y a traha duro pa mas di un aña, e hobennan encarga cu Phryme ta sumamente contento y ansioso di lo por comparti e bunita revista aki pronto cu henter pueblo di Aruba.

Finalmente, e team di Phryme ta gradici tur

persona cu ya caba a sa di acepta Phryme como un revista nobo y na mes momento ta invita henter e comunidad Arubano pa haci uso di e oportunidad di registra awe mes GRATIS ariba: [www.phrymemagazine.com](http://www.phrymemagazine.com) p’asina keda bon atento di tur movicion di e revista, pero principalmente e lanzamiento oficial di e prome edicion di Phryme Magazine.

Pa cualkier pregunta, opinion of sugerencia, por contacta e team libremente atravez di [info@phrymemagazine.com](mailto:info@phrymemagazine.com), y sigui nan riba socialmedia: @phrymemagazine



# [ ATENCIÓN MÉDICA ]

**ACORTAR  
EL TIEMPO DE ESPERA**

**TRAER DOCTORES DEL  
EXTERIOR POR UNA  
TEMPORADA CORTA  
PARA AYUDAR A BAJAR  
EL TIEMPO DE ESPERA  
POR ATENCIÓN MÉDICA**

**Endy**  
HUNTO P'E CAMBIO  
#SINMIEDO

**VOTA**

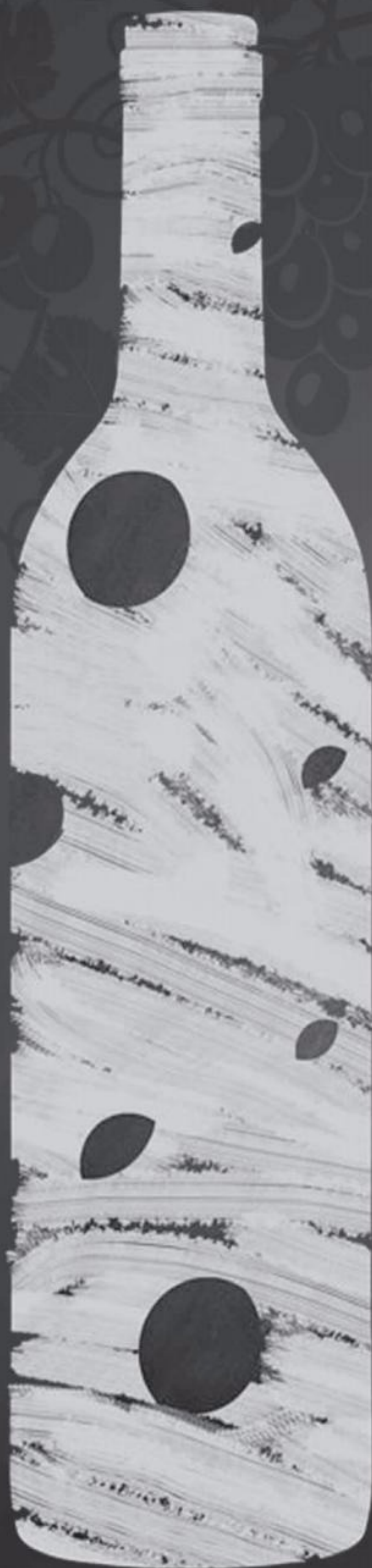
**11**



**CON TU VOTO GANAMOS!**







# Wine & CHEESE

Hosted by:

  
***Xiomara***

Diasabra  
12 augustus 2017

**Renaissance  
Convention Center**

**8:00 - 11:00 pm**  
**Entrada AWG. 100,-**

Contact: 5660563/5692077





# Amy



## REUNION DI CONTACTO

RICIBI UN CORDIAL INVITACION

AMY  
RICHARDS



FECHA **DIADOMINGO  
13 DI AUGUSTUS**  
ORARIO **7:00 PA 9:00PM**  
LUGAR **NOORD  
CURA CABAY 128A  
(CAYA DI JR AUTOCENTER)**



SETTY  
YARZAGARAY



ADY  
THIJSEN



ROCCO  
TJON

HUNTO P'E CAMBIO

#SINMIEDO



# Roderich

# 26

RIBA LISTA DI MEP

## REUNION DI CONTACTO ORADORNAN



JOE KOOLMAN



RODERICH LOPEZ



STEPHANIE CROES



GLENBERT CROES



HENDRIK TEVREDEN



DAPHNE LEJUEZ

DIARANZON  
**16 DI AUGUSTUS**

LUGAR: **PARADIJS 9 (MADIKI)**  
CAYA PARIBA DI CENTRO DI BARIO PLAYA PABAO  
ORARIO: **7:30 - 10:30**

HUNTO P'E CAMBIO

#SINMIEDO



# GANAR PREMIO!

FUNDACION CAMBIO

Vision cu Determinacion pa Awe y Mañan



DAPHNE

10 FLORIN  
PA TICKET



**SORTEO: Dia 25 Augustus 2017**

Ganador ta e ultimo 4 cifranan di e 1, 2 y 3er Premio  
ESUN CU NO PAGA, NO TA DEN WEGA

f daphne.aruba ✉ daphne.lejuez@gmail.com ☎ 566-1301



# GRAN APERTURA

di BO sede  
den Curason di Dakota  
PATIASTRAAT #48

DIADOMINGO Aug 27 di 11:00 am - 3:00 pm +

BIN COME Y GOSA CU E TEAM DI  
CARLOS JACOBS # 28  
ARIBA E LISTA VICTORIOSO DI MEP

PRIJS DI 15 FLORIN PA UN  
PLATO GRANDI Y SOCULENTO  
DI GALIÑA Y SPARERIBS!

# 28

HUNTO P'E CAMBIO



# CJ



CARLOS JACOBS  
CU CAPACIDAD Y SINGERIDAD



# Vision 17- 21 Hunto Nos Por; Naturalesa y Medio Ambiente

## Mehora control y sancion pa infraccion di nos leyman riba tereno di naturalesa y medio ambiente



Ultimo añanan e ta mas y mas notabel cu tin necesidad pa reforsa y amplia nos leyman pa proteccion di naturalesa, ("Natuur-beschermingsverordening". Aruba su poblacion ta sigui crece y comunidad (cu a cuminsa bira mas critico) ta preocupa cu nos ta perdiendo hopi zona berde, pa motibo di construccion di edificio y carretera.

Partido Pueblo Orguyoso y Respeta den su Plan di Gobernacion 'Vision 17-21 Hunto Nos Por' ta indica cu lo reforsa y amplia e ley pa proteccion di naturalesa. Tambe lo finalisa, aproba y implementa un maneho integral di naturalesa y medio ambiente den consulta estrecho cu tur stakeholder. Tambe lo finalisa y publica lista di especie protehi, mehora control y sancion pa

infraccion di nos leyman riba tereno di naturalesa y medio ambiente. Tambe lo anca den ley tratadonan internacional (manera Ramsar convention).

### Dump Parkietenbos y dumpnan ilegal

E situacion di dump na Parkietenbos y dumpnan ilegal tur rond di nos isla ta keda un topico importante pa atende cu ne y partido POR dentro di 100 dia cu asumi responsabilidad gubernamental lo bin cu un solucion definitivo pa dump na Parkietenbos haciendo uzo di companianan local y tecnologia moderno y proba di reciclahe y di converti sushi den energia. "waste-to-energy": Identifica y elimina dumpnan ilegal, mehora control y bin cu sancion pisa pa esnan cu ta comete infraccion. Implementa principio di bon gobernacion ("good governance") y transparencia cerca tur organizacion activo den sector medio ambiental cu ta ricibi fondo di pais Aruba como tambe sostiene y duna oido na e organizacionnan aki. POR den e

proximo gobernacion tambe lo percura pa establece un Marine Park y anca den ley areanan protehi teniendo na cuenta e balansa entre proteccion di naturalesa y medio ambiente marino como tambe actividad economico. Lo implementa un maneho di cuidu y mantencion di nos playanan, percura pa restablece ordo y estructura na nos playanan y mehora nan calidad. Pa loke ta energia alternativo POR lo continua cu ubicacion di panelnan solar na scolnan y amplia e proyecto aki pa edificionan di gobierno. Crea y implementa un programa di incentivo pa stimula produccion y uzo di energia alternativo. Implementa condicionnan estricto pa loke ta rosamento di tereno pa asina salvaguardia nos flora y fauna (incluyendo e parti maritimo). Implementa programa di restauracion di nos flora y fauna, stimula plantacion di matanan local (incluyendo mangel) pa contraresta e impacto di rosamento di tereno. Inicia proyecto pa stimula crecimiento di coral, implementa programa di

cria pa fauna local (manera shoco, prikichi, coneu y calco).

### Control y sancion:

Ora tin cambionan of adaptacionnan ta importante tambe pa e aspecto di control y sancion ta 'in orde'. Den 'vision 17-21 Hunto Nos Por' lo controla y sanciona tur compania cu ta haci daño na nos medio ambiente riba tera y den lama. Tambe reforsa Bureau City Inspector.

### Conscientisacion:

Finalmente, conscientisa comunidad riba tur locual a menciona por medio di un campaña educativo na scolnan como tambe den espacio publico riba diferente tema (manera reciclahe y uzo di energia consciente); Inclui conocimiento di nos herencia natural, flora y fauna, agricultura y pesca den curiculo di scol. Mehora y promove uzo di transporte publico pa reduci uzo di auto priva y stimula uzo di material degradabel.

## Dama a confronta problema riba lama cu kitesurf y a keda localisa pa un boto

Diabierna merdia un boto di un compania di watersport algun miya pabou di Holiday a topa cu un dama den lama tur cansa y cu golpi na curpa. E dama lo tabata kitesurf y

algo a bay robes cu el a bin abou y dal su curpa den e awa. E personanan a sake for di awa di biaha y bin cunetera na pelican pier na Holiday Inn.

Aki ta unda cu personal di ambulance a presenta pa controla e victima su salud unda e tabata keha di dolornan na curpa.



## Dama chines cu cuchiu den man cla pa bringa cu un muher



Na Palmita diahuebs den careda di 10:30 anochi a surgi un problema entre un dama chines asiatico cu un cliente. E dama chines a bira jaloers riba un otro dama cu tabata cliente y a pasa man pa cuchiu y cla pa bringa. E problema a bay comple-

tamente for di man unda e personanan mester a para mey mey.

Polis ta yega di biaha na e sitio y bay over na detene e dama chines debi cu e tabata for di control y a menasa cu arma blanco.



**Gym nobo, WarriorHouse a habri su porta na  
Sta. Cruz, den edificio di Club Trappers.  
Grandi y Moderno!**

# WARRIORHOUSE GYM

- POWERLIFTING
- BODYBUILDING
- STRONGMAN TRAINING
- STRENGTH AND CONDITIONING

Monthly Fee  
**75,00awg**

**FREE**  
REGISTRATION

SPECIAL DISCOUNT  
LIMITED TIME ONLY

Hours:

**Mon-Fri** 5am-10pm

**Sat** 8am-4pm

**Sun** 10am-2pm

📍 Santa Cruz 266

📞 5664478

📱 /warriorhousearuba



**Mike Eman ta sigui haci abuso cu fondo publico  
y ta sigui enrikese y faborece Leoncita**

**OTRO CONTRACT DI  
8000.00 pa luna**



**Frigidaire bashi**

**HEEFT BESLOTEN:**

- I. af te zien van het houden van een onderhandse aanbesteding voor opdracht tot voorlichting en promotie van de projecten "Bo Bario", "Bo Aruba", "Green Energy", "Watty Vos boulevard en 'Green Corridor";
- II. De opdracht te gunnen aan Voz di Aruba N.V. voor een bedrag van Afl. 8.000 per maand, gedurende de periode 1 januari 2017 tot en met 31 december 2017;
- III. dat de kosten gemoeid met deze gunning uit de hand ten laste zijn van post 16000001.4330.

Oranjestad, 24 MEI 2017

De Minister van Algemene  
Zaken, Wetenschap, Innovatie en  
Duurzame Ontwikkeling

**Un voto pa AVP, ta un voto pa Leoncita sigui enrikese su  
mes, kende ta conoci como e doño di AVP.  
Contract di Propaganda, y bendemento di tereno lo sigui!  
Mike Eman, Corupcion E ta!**



# ANALISIS DI DIA NR. 46

(Den e serie di articulonan aki den Solo di Pueblo, sr. Jan de Ruijter, columnista cu dicho matutino, y presidente di Fundacion "Nos ta Aruba", ta enfoca cada dia riba un tema interesante cu su bandanan skerpi.

Comentarionan ta bon bini via su e-mail: jan-deruijter@yahoo.com.

Wak su facebook tambe, y facebook ArubaB-erdad).)

## E CANCION, E CANTO BERDE DI MIKE EMAN :

### NOS MELODIA NACIONAL NOBO.

E cantica pa mucha chicito: Drumí, mucha, drumi, of:

### SLAAP KINDJE SLAAP.

Bo ta corda e texto di e cantica gracioso ey? Até aki, den caso cu bo a lubidé:

Slaap kindje slaap, Drumí, mucha, drumi;  
Daar buiten loopt een schaap, pafor ey un lam-  
chi ta cana,  
Een schaap met vier witte voetjes, Un lamchi  
riba 4 pia blanco;  
Dat drinkt zijn melk zo zoetjes; Dushi asina e  
ta bebe su lechi;  
Slaap kindje slaap,  
Daar buiten loopt een schaap Pafor ey un lam-  
chi ta cana.

Mucha baldadi cu nos tabata na school, nos ta-  
bata canté di e manera aki:

Slaap, kindje slaap, Drumí, mucha, drumi;  
Je moeder is een aap, Bo mami ta un macaco,  
je vader is een baviaan, Bo papi ta un babun;  
kindje, jij moet slapen gaan Mucha, bo mester  
bay drumi,  
slaap, kindje slááááááap; Drumí, mucha, dru-  
uuuumi,  
je moeder is een aap Bo mami ta un macaco.

## Y LAGAMI DUNABO AWOR E VER- SION BERDE, PUES: ATELE'KI: ESA-

## KI TA E MELODIA NOBO, E

### "THE MIKE EMAN SONG"!!!

(na Hulandes e ta rima mihor, pero e traduc-  
cion na Papiamentu mester t'ey tambe)

Canta e song di Mieke aki riba mesun melodia  
cu "Slaap, kindje, slaap":

## BAN MIRA! UN Y TUR, CANTÉ!! Y CANTÉ FUERTE! UIT VOLLE BORST!!!!

Groen Benne groen, Berde, ta berde mi ta,  
Als groentesoep zo groen, Berde, manera un  
sopi di berdura;  
En groener dan de groentesoep Pero, mas  
berde cu e sopi di berdura  
Is Miekies gore groene troep Ta e porkeria di  
Mieke, diki manera lodo;  
Groen benne groen! Berde! Ta berde mi ta!  
Groen benne groen! SI! berde mes! Ta berde  
mi ta!

## PAKIKO NOS POR BISA CU E MANE- HO DI MIEKE EMAN NO TA BERDE AT ALL, Y TAMPOCO DURADERO:

1. Mieke a crea debenan di gobierno cu ta mara  
y condena 7 gabinete y dos generacion na pag-  
onan durante 28 aña!
2. Tur caminda riba Aruba Mieke a permití  
**DUMPAN ILEGAL** di sushi, cu ta castiga  
e barionan cu holor stinki y cu desperdicio cu  
ta un peliger y un menaza di morto!
3. Mieke a caba cu naturaleza berde di Aruba  
innecesariamente cu su **"GREEN" CORRI-  
DOR!**
4. Mieke **NO** a producí ningun ley ambiental!
5. Mieke no a haci nada na e playanan cu ta  
sigui bira mas chicito, ni tampoco na e laman y  
e fondo di laman, cu ambos ta bira mas sushi!

6. Mieke no ta haci nada na un seguridad du-  
radero riba Aruba!

7. **NADA, PERO ABSOLUTAMENTE  
NADA, TA DURADERO** riba Aruba; nos  
economia no ta duradero, e maneho financiero  
no ta duradero, nos enseñanza no ta duradero,  
nos cuida di salud no ta duradero; nos tur-  
ismo, nos maneho social, e combatimento di  
criminalidad, nos seguridad...ningun di esaki-  
nan ta duradero; **ABSOLUTAMENTE NADA,  
PERO NADA TA DURADERO!!**

8. **MIEKE NO TA NI TUMA DURABILI-  
DAD NA SERIO, Y PA COLMO AINDA  
TA CORE ROND DEN UN SUV FOSIL  
CU TA GULI GASOLIN;**

9. **MIEKE NO POR NI DUNA E BON  
EHEMPEL Y CORE DEN UN AUTO  
ELECTRICO!!**

E UNICO COS CU TA BERDE CERCA  
MIEKE, TA E DOLARNAN BERDE CU  
E TA COBRA CU SU CARETERA DI CU-  
ATRO VIA, ESTA E **"GREEN CORRI-  
DOR"**, E CARETERA CU NA AÑA 1986  
HULANDA TABATA CLA PA CON-  
STRUI SIN CU ESAKI LO A COSTA  
PAIS ARUBA NINGUN DEBCHI!!!

ATÉ AKI UN BIAHA MAS, E MELODIA  
DI MIEKE:

**GROEN MIEKE GROEN,  
ALS GROENTESOEP ZO GROEN;  
EN GROENER DAN DE GROENTESOEP,  
IS MIEKES GORE GROENE TROEP;  
GROEN MIEKE GROEN,  
GROEN MIEKE GROEN.**

**TUR HENDE, CANTÉ! CANTÉ DURO  
Y "UIT VOLLE BORST". CANTÉ TUR  
CAMINDA RIBA ARUBA.....CANTÉ, E  
"THE MIEKE EMAN SONG"!!!!**

## Dos homber a maltrata persona na Bushiri



Grito di maltrato a pone cu  
habitantenan di e casnan  
di pueblo na Bushiri diabi-  
erna mainta a sali wak kico  
ta pasando y constata dos  
persona ta maltratando un  
persona. Door di a grita e  
agresornan y yama polis  
a pone cu e agresornan a  
bandona e sitio. Polisnan  
a yega basta lihe na e sitio  
y asina topa cu e victima  
y combersa kico a pasa.  
Ambulance tambe a keda  
solicita pa asina atende cu  
e victima. E la reconoce  
un di e sgspechosonan y lo  
entrega keho na autoridad.





# Pagina Hulandes.....

## Zoon brengt baret overleden Canadese veteraan (97) naar Emmen

Zoon van overleden Canadese oorlogsveteraan (97) brengt baret naar Emmen

Erik Zwiggelaar van het Emmer oorlogsmuseum Ergens in Nederland kan zijn ogen niet geloven als Peter Steven Hires zijn vaders baret aan hem overhandigt.

„Die droeg hij altijd als hij in Nederland was”, zegt Zwiggelaar. In juni overleed Peter Paul Hires op 97-jarige leeftijd.

‘Het is een eer’

„Het betekent voor mij zo veel dat ik zijn baret mag laten zien in het museum. Hij was net als ik altijd bezig met de oorlog. Het is een eer om zo’n mooi symbool van een van de laatst levende oorlogsveteranen uit Canada in ontvangst te

mogen nemen.”

Voor Peter Steven Hires is het al net zo’n eer om de baret te overhandigen. „Ik vervul daarmee de laatste wens van mijn vader. Bij eerdere bezoeken aan Nederland was hij zo onder de indruk van Eriks passie voor zijn museum. Daar moest en zou zijn baret naar toe.”

Geen sigaretten, maar sokken

Peter Steven Hires’ vader was aan het eind van de Tweede Wereldoorlog gelegerd in Assen, als hospik. Hij verzorgde gewonde soldaten. „Hij hamerde altijd op goede voetverzorging voor de soldaten, want die hadden ook vaak gewoon met alledaagse ongemakken als blaren te maken. Aan het thuisfront vroeg hij om in plaats van de gebrui-



kelijke sigaretten en snoepgoed toch vooral goede sokken op te sturen, want daaraan was gebrek”, weet Zwiggelaar.

„Mijn vader hielp veel mensen, hij heeft nooit iemand vermoord. So I think he was a great man”, zegt Hires. Hij was in 2010 en 2012 al met vader in Nederland, om herden-

kingen bij te wonen.

De poppy

Nu doet hij alleen zijn ronde, onder meer langs Kamp Westerbork en de algemene begraafplaats in het dorp, waar Canadese vliegeniers zijn begraven. Hij heeft daar poppies neergelegd.

De poppy (klaproos) is in Angelsaksische landen symbool om gevallen te eren.

Hires blijft enkele dagen bij Zwiggelaar om een vitrine in te richten met andere persoonlijke spullen van zijn vader.

## Moeder en minderjarige kinderen mogen worden uitgezet naar Armenië



De overheid mag de kinderen Lily van 11, Howick van 12 en hun moeder Armina uit Amersfoort maandag uitzetten naar Armenië. Dat heeft de rechter beslist in een door de vrouw aangespannen spoedprocedure.

De vrouw had gevraagd om de uitzetting te verbieden omdat er meer onderzoek nodig zou zijn naar hun door Armenië afge-

geven uitreisdocumenten. Daar zouden onjuistheden in staan. Bovendien zou uitzetting volgens haar er toe leiden dat ze wordt gescheiden van de kinderen. De rechter oordeelde dat de staatssecretaris van Justitie geen aanvullend onderzoek hoeft te doen naar de documenten, de zogenaamde laissez-passers. De moeder heeft volgens de rechter niet aannemelijk

kunnen maken dat er iets niet klopt.

Eigen schuld

Dat ze gescheiden dreigt te worden van haar kinderen, is volgens de rechter haar eigen schuld. De vrouw werd deze week aangehouden en zit vast in afwachting van de uitzetting. De kinderen waren toen niet thuis. Hun verblijfplaats is niet bekend en de vrouw wil niet zeggen waar haar kinderen zijn. Daarmee komt een dreigende gescheiden uitzetting voor haar rekening, vindt de bestuursrechter.

Klasgenoten van de twee kinderen protesteerden vandaag nog bij de Tweede Kamer tegen de uitzetting. Ze wonen al negen jaar in Nederland en zijn nog nooit in Armenië geweest.

## Babyafdeling Medisch Centrum Leeuwarden weer MRSA-vrij



De MRSA-besmetting op de couveuseafdeling van het Medisch Centrum Leeuwarden is onder controle. Maandag wordt de afdeling neonatologie weer gefaseerd in gebruik genomen.

De afdeling is gedesinfecteerd en wordt opnieuw ingericht, zo heeft het ziekenhuis gemeld.

De babyafdeling werd vorige week ontruimd nadat was gebleken dat zes patiëntjes de MRSA-bacterie bij zich droegen.

Sindsdien gold ook een opnamestop. De afdeling moest leeg zijn om goed te kunnen worden gereinigd en gedesinfecteerd.

Een besmetting met MRSA (Meticilline Resistente Staphylococcus Aureus) is gevaarlijk voor mensen met een flink verminderde weerstand. Het kan onder meer leiden tot longontsteking of bloedvergiftiging. Voor gezonde mensen is MRSA doorgaans niet gevaarlijk.



# Pagina Latino...

## Relator de ONU alerta que sanciones a Venezuela empeorarían sufrimiento de los venezolanos



El relator especial de la ONU sobre derechos humanos y sanciones internacionales, Idriss Jazairy, instó hoy a los países a no imponer medidas restrictivas a Venezuela por la crisis democrática que vive el país porque, en su

opinión, éstas solo empeorarían el sufrimiento de los ciudadanos venezolanos.

La aplicación de sanciones, más allá de las que ha impuesto Estados Unidos al presidente de Ven-

ezuela, Nicolás Maduro, y a varios funcionarios de alto rango de su Gobierno, "empeoraría la situación de los venezolanos, que ya de por sí sufren una inflación devastadora y la falta de acceso a alimentos y medicinas adecuadas",

señaló en un comunicado el experto independiente de la ONU.

Jazairy alertó de que esfuerzos internacionales encaminados a perjudicar la economía venezolana conducirán "solamente a violaciones de los derechos de gente normal" en ese país.

"Las sanciones son perturbadoras para cualquier Estado y pueden tener un impacto particularmente devastador en los ciudadanos de países en desarrollo cuando perjudican la economía", sostuvo.

Para el relator, el "diálogo es el fundamento de la solución pacífica de las disputas".

Por ello, pidió a los Estados "entablar un diálogo

constructivo con el Gobierno venezolano para hallar soluciones a los desafíos muy reales que experimenta el país".

El experto de la ONU reiteró así la posición del secretario general de Naciones Unidas, António Guterres, quien se ha mostrado convencido de que la crisis venezolana "no puede ser resuelta con la imposición de medidas unilaterales, sino mediante una solución política basada en el diálogo y el compromiso".

"Insto a todos los países a evitar la aplicación de sanciones salvo que sean aprobadas por el Consejo de Seguridad de la ONU, tal como requiere la Carta" del organismo multilateral, subrayó Jazairy.

## Ganancias de productos importados no puede pasar del 20 por ciento

Guanipa. La Oficina Municipal de Atención y Reclamos Comunitarios (Omarco) en el municipio Guanipa, junto a la dirección de Hacienda Municipal y otras dependencias del ayuntamiento, se encuentran realizando inspecciones en los diversos comercios que hacen vida en esa localidad, a fin de que se respete lo establecido en La Ley Orgánica de Precios Justos, donde se refleja que el margen de ganancias para los productos importados no puede exceder el 20% y si de alimentos se trata, debe rondar entre los 8 y 10%.

Así lo confirmó el director de Omarco, Richard Morales, quien explicó que han inspeccionado un total de 32 comercios, de los cuales 14 de ellos son asiáticos, donde se encontraron con irregulari-

dades, donde el margen de ganancia podría sobrepasar el 50%, resaltando que existía un incremento desproporcionado en los productos, principalmente de primera necesidad.

Morales explicó que luego de revisar las estructuras de costos, facturas y ganancias, se observó productos con precios muy elevados, poniendo como ejemplo, el encontrado en supermercado asiático, donde el arroz era vendido hasta en 14 mil y quedó en 8 mil bolívares, mientras que el aceite tiene que ser vendido en un precio de 13.500 y estaba exhibido en Bs. 20 mil.

Otros de los comercios que han sido inspeccionados por este equipo multidisciplinario, son las ferreterías, expendios de materiales de construcción y



ventas de pinturas, cuyas ganancias en varios de los casos pasaba del 600%, poniendo como ejemplo artículos como un retro ventilador que era vendido en 195 mil bolívares pero que según el libro de ventas con ganancia incluido debía ser vendido en 62 mil bolívares.

El director de Omarco resaltó que en esa localidad se ha observado un

abastecimiento constante de productos debido a las constantes inspecciones, destacando que de manera recurrente son avisados de la mercancía que reciben los establecimientos comerciales, siendo harina de trigo y azúcar, el pedido más reciente.

Al respecto el director general de la alcaldía de Guanipa, Josué Gutiérrez, recordó que este plan

de inspecciones y fiscalizaciones se inició desde el pasado 1ero de agosto, atacando la especulación y la usura en comercios de diversas áreas enmarcado en Plan Nacional de Fiscalizaciones que se emprendió en todo el país, donde lo que se busca es la "preservación del salario y la protección económica del guanipense".



## “Aruba Happy Flow Pilot Project” un exito!



Durante e presentacion di e resultadonan di e prome fase di e “roadmap EU-pre-clearance” y den presencia di Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers, Minister di Asuntonan Economico y Comunicacion, sr. Richard Arends, sr. Jos Nijhuis CEO Schiphol Group, sr. Rob Melchiot VP International Stations KLM y otro invitado, sr. James Fazio, CEO di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) tabata hopi satisfecho cu e culminacion di e proyecto piloto di 2 aña: “Dos aña pasa, hunto cu e Gobierno di Aruba y Hulanda, Schiphol Group, KLM y Vision Box nos a lanza un plan inovativo cu un meta ambicioso y unico na mundo: Desaroya un proceso di pasahero cu ta encera reconocimiento facial unda e pasahero

por bay for di check-in pa aborda avion sin mester muestra su paspoort atrobe: Sigur, liher y sin peligro alguno. Awe, mi por raporta orguyosamente cu e proyecto piloto a keda completa exitosamente.

E sistema di Aruba Happy Flow a muestra di ta un sistema futuristico hopi flexibel riba e control di acceso, maneho di identidad y proceso di monitor di comienso te final.” E Aruba Happy Flow Pilot Project cu por cierto a ricibi premio como proyecto, ta combina e proceso publico di control di frontera cu e proceso di pasahero priva na aeropuerto. Esaki ta unico na mundo y a wordo diseña pa “streamline” e proceso di pasahero, haciendo e liher y sigur.

E privacidad di pasahero ta garantiza debi na e arquitectura di referencia di privacidad cu a wordo diseña y implementa. E sistema nobo ta brinda un sistema motoriza cu ta enfoca riba e optimalizacion di tur operacion di pasahero dirigi riba e maneho di fluho, pues combinando tur control complica y critico pa seguridad y brinda solucionnan comun, unda data por wordo comparti entre e diferente stakeholders den un manera responsabel y manteniendo e privacidad di e pasahero.

E Aruba Happy Flow Pilot Project a cuminsa como un marcha pa pre-clearance pa paisnan Europeo, pero e ta un concepto separa riba su mes. E proyecto piloto di 2 aña tin e meta visionario unico pa establece

un proceso unda un pasahero saliend for di Aruba y cu intencion di drenta e espacio di EU-Schengen ta pre-cleared prome cu e avion sali. Den e caso cu un pasahero no ta cumpli cu e rekisitonan pa por drenta Europa of no ta permiti pa bula debi na otro aspectonan di seguridad, e medidanan apropiata wordo tuma di forma inmediato y e autoridadnan respectivo ta wordo notifica di biaha.

Loke a cuminsa como un concepto riba uni sla chikito den Caribe 2 aña pasa rapidamente a bira un punto di referencia den e industria den e forma cu a transforma e forma di interaccion entre e pasahero y aeropuerto den un forma completamente nobo. Pa awor, e Aruba

Happy Flow Pilot Project a keda conclui, y a resulta den un plataforma di operacion di largo duracion y un sistema completo, pues brindando un experiencia facil, sin mester warda den rij of para na diferente caminda, y unda no mester usa papel, dunando oportunidadnan tremendo den e industria di aviacion, haciendo e proceso uno mas placentero pa e pasaheronan.

“E exito di e proyecto piloto aki ta danki na e cooperacion y compromiso di tur e partnernan cu a kere den e proyecto desde e prome dia. Mi ta gradici y felicita cada un cu a contribui y pone e aeropuerto chikito aki riba mapa como un lider den e mundo di tencologia di aviacion,” asina Sr. Fazio, CEO di AAA a conclui.





## E comerciante ta esun cu lo carga esaki: KVK TA LAMENTA CU DECISION ENCUANTO SALARIO MINIMO NO TABATA UNO TRANSPARENTE



Dia 9 di Augustus ultimo a keda publica den diferente medio di prensa cu ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor, Departamento di Labor y Investigacion a anuncia cu desde 1 Augustus ultimo a ahusta e salario minimo.

E decision aki ta uno cu Camara di Comercio y Industria (KvK) ta haya cuestionabel, mirando cu tin diferente aspecto cu no a tene cuenta cune prome cu yega na un decision di e magnitud aki y riba dje haci un anuncio mas di un siman despues cu e ahuste lo mester dreña na vigor.

KvK kier mira claridad den e decision aki y ta haya falta di un base solido ariba cua e ahuste aki ta basa. Un aumento di 2% di e salario minimo ta considerablemente halto, mirando cu inflacion na 2016 tabata di 0.9% y pues e aumento ta sobrepasa un posibel necesidad urgente pa hisa e salario minimo na e momento aki. E inflacion actual no ta di e volumen cu ta rekeri un ahuste di e salario minimo den e forma cu esaki a wordo ehecuta.

Consecuencia di e ahuste

por hiba na un situacion caminda cu e prijs di producto y servicionan tambe

lo mira un aumento mirando cu e comerciante lo haye cu mas gasto cu ta resultado di hisa e salario minimo. No ta solamente e salario minimo e lo tin cu ahusta pa su empleadonan pero tambe compensacion y debenan mara na e salario manera AZV, AOV/AWW.

KvK ta lamenta cu no a brinda KvK e oportunidad pa discuti e topico di salario minimo y pa evalua e decision aki ni tampoco a wordo informa di antemano riba ningun detaye di e aumento di salario minimo. Di e forma aki, sector priva ta haya nan mes cu extra gastonan sin cu nan ta debidamente prepara pa esaki.

E momento cu a scoge pa introduci e ahuste aki tampoco tabata esun di mas apropiada. E fecha di 1 Augustus 2017, cual ya a vence y no ta duna e comerciante e espacio pa ahusta nan presupuesto y pa asina por ta prepara.

E comerciante awor ta haya su mes confronta cu gastonan inespera. Entre e salario minimo y e prijs di producto tin un

interaccion ta existi caminda cu e salario minimo ta afecta e prijs pa e comerciante por cubri su gastonan y ainda por haci ganashi.

E comerciante ta haya menos y awor su gasto ta subi tambe. Hise e salario minimo sigur ta trece mas peso riba e comerciante y e gastonan cu e tin cu cumpli cune pa e por haci su negoshi.

y discuti e topico aki cu e Ministerio concerni y ta spera di por mira reaccion di parti di SER (Social Economische Raad) riba e ahuste di salario minimo aki.

Nos ta hopi conciente cu nos ta den tempo di eleccion y un cambio den nos mecanismo economico di e forma aki no ta e forma mas prudente pa gana simpatia di e votador.

KvK ta dispuesto pa sinta



### 11<sup>th</sup> AUGUST 2017 EVENT SWEET PAN MUSIC – THE CONNOR FAMILY

To keep the heritage alive Sweet Pan Music, the Connor Family are delighted to announce their upcoming event dedicated to their father, the Late Edgar Connor (1939-1996).

Honor to Connor Steel Band Celebration.

The unveiling of the relief of Edgar Connor, founder of the legendary Aruba Invaders Steel Orchestra, "Champions of All Time". Edgar Connor: A true Aruban pioneer, master pan builder and tuner, teacher and artist.

DATE: 11 August 2017

TIME: 7:30pm-9:30pm

LOCATION: Paseo Herencia, Amphitheatre Edgar Connor

Unveiling of the relief of Edgar Connor by the Connor Family will start at 8:00pm at the wall of the Amphitheatre Edgar Connor.

Recognition of 3 pioneers in Steel Pan Music will start at 8:45pm.

Performing artists on stage at The Amphitheatre Edgar Connor between 7:30pm -9:30pm: The New Generation Steel band, Bitz & the Boys, Wesley & Quincy Connor, The Invaders (Nico Connor, Lee Connor, Eugene Jones, Angel Hazel), NTG & NLG Dancers.

For more information please feel free to contact:

Nico Connor at 7327400 - [sweetpanmusic.nc@gmail.com](mailto:sweetpanmusic.nc@gmail.com)

Paula Engelen at 6306640 - [myvoicemycreativity@gmail.com](mailto:myvoicemycreativity@gmail.com)



## BOSS OF THE RING 4

Aki nos por wak mas di nos atleta Arubiano cu lo pone drama contra Surinam ta e atleta Arubiano LEORNARDO PHILIPS V/S GULLERMO BLOKLAND di Surinam tremendo pelea esaki lo ta riba un nivel hopi halto aki por wak e dos damanan aki cu lo muestra na Aruba cu nos tin atletanan femenina cu tambe ta haci e deporte di arte aki cu ta Muay Thai y aki por wak mas di nos atletanan Arubiano enfrentando otro. Asina ta wak bo busca bo kaarchi pa bo no keda afor e peleanan aki lo ta bay ta hot. Wak pabo ta tey: Diabierna 25 Augustus Boss Of the Ring 4



## BAN COSTA RICA PURA VIDA CU BENITO TOUR & TRAVEL

**Diahuebs 28 Sept te cu Diadomingo 8 OCT 2017 11 dia y 10 anochi.**

Pa Afl 3975,00 pp. Dbl Afl 3875,00 pp.

Triple Afl 2775,00 pp. Mucha di 6 te cu 11 aña ta paga Afl 2775,00. Esaki ta encera : Pasashi, estadia , traslado, desayuno. Diferente tour cu almuerzo, anochi cena y show. Impuesto di salida di Aruba y Costa Rica.

Pura probcha reserva yama Benito na 584-0052



**H.A.G General Construction N.V.**

**TA BUSCA:**

**Helper cu EPB Diploma  
Bouwkundig of Metaalbewerker of cu  
experencia den construcccion.**

**Oficina na Hooiberg 77 - Cel: 5944646**





# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 12 DI AUGUSTUS 2017

COMPILA:

DIABIerna 11 DI AUGUSTUS 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIABIerna ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIASABRA: PARCIALMENTE TE HOPI NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA NOCHI 07:02 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:28 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCIONAN ENTRE OOST I OOST- ZUIDOOST I MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 3 TE 5 (12 TE 39 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)

DURANTE DI DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

HUMEDAD DEN ATMOSFERA REGIONAL LO PONE CU DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA

DE BEZ EN CUANDO MAS NUBLA LO PASA RIBA NOS ISLA. PA E MOTIBO AKI POR SPERA LOCALMENTE UN AWACERO BREVE DEN PROXIMO 24 ORA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE

5 PIA RIBA AWANAN HABRI NA COSTA NOORDWEST DI NOS ISLA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL:

UN AREA DI MAL TEMPO SITUA NOORD DI AREA DI CARIBE TIN UN CHENS MEDIO DI DESAROYA

I BIRA UN CICLON TROPICAL DEN PROXIMO 5 DIA MIENTRAS E TA MOVE NOORDWEST RIBA

OCEANO ATLANTICO.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 34 / MIN 27 / 0.2

HADICURARI MAX 33 / MIN 27 / 1.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA SOBRA DI FIN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO BREVE

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE,

DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/28

## ARUBAS TOP 20 DIASABRA DIA 12 DI AUGUSTUS 2017

1/3.. MAY I HAVE THIS DANCE – FRANCIS THE LIGHT

2/1.. PRETTY GIRL – MAGIE LENDEMANN

3/5.. STAY LUCKY – NERINA PILOT

4/2.. DESPACITO – LUIS FONSI – D YANKEE – JUSTIN BIEBER

5/9.. NEVER GIVE YOU UP – JUICE JONES

6/4.. YOUR SONG – RITA ORA

7/11.. JUST FOR ONE NIGHT – BLONDE ASTRID S

8/6.. GIRLS GIRLS – ICONA POP

9/13.. FETISH – SELENA GOMES

10/7.. FELICES LOS 4 – MALUMA

11/15.. ALIVE – BEN HAENOW

12/17.. HONEY – ARCADE HEARTH

13/18.. DIFFERENT DAYS – THE CHARLATANS

14/8.. MAMA MIA – RIDSA

15/12.. UNA BIAHA SO – CZAR

16/10.. LONG FELLOW -- BROOKLYN

17/-- SOMEWHERE TO GO – THE MRS

18/14.. CANT DO – EVERYTHING EVERYTHING

19/--- TRUE FEELING – GALANTIS

20/16.. GET LOW – ZED LIAM

DIASABRA FOR DI 4.00 – 6.00 P.M.  
HIT 94 FM

## La Estrella a regala Gladys Kock 250 florin cash



Tur luna La Estrella ta lansa su campaña di “Like, Share & Win” riba Facebook. E campaña ta uno sumamente gusta, unda cu La Estrella ta regala premionan fabuloso pa su clientela. E biaha aki a regala Afl. 250,- cash na e ganado di e campaña “Like & Share”.

E team dinamico di La Estrella a scoge Gladys Kock como e ganado di e campaña. El a gana Afl. 250 Cash cu campaña di “Like, Share & Win”. Gladys a pasa busca su premio y a laga sa di ta hopi contento di por a gana e suma aki. Keda pendiente pa e

siguiente campaña y bira un di e feliz ganadonan.

La Estrella Aruba a sirbi riba 60 mil cliente den e ultimo decada y awo ta cla pa sigui brinda mas y miho servicio di dialuna pa diasabra entre 9’or di mainta te cu 8’or di anochi, mientras cu riba dia-domingo e ta habri di 10’or di mainta pa 2’or di merdia. La Estrella a bira mashas popular pa su formula di duna 25% di descuento riba compra cash, espacio pa paga den 6 luna sin interes y sino un posibilidad pa paga den 24 luna di tempo.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Cosecha ta bin cu un mosaic workshop cu e material di calabas



Cu e material multi usabel di calabas, Cosecha hunto cu e artesano Merveline Geerman ta ofrece un workshop di mosaic diamars dia 22 di augustus. Merveline ta un artesano cu ta specialisa den e material di calabas. Bou di su guia, participantenan lo traha un shoco of un yuana di mosaic riba un canvas.

E workshop aki ta tuma lugar den e centro creativo di Cosecha na San Nicolas di 19.00 pa 21.00.

Prijs pa e workshop di mosaic cu e material di calabas ta 50,00 florin. E prijs ta inclui material y un refreshment.

Pa ta sigura di cupo, inscripcion ta necesario. Inscripcion ta tuma lugar na Cosecha San Nicolas of na Cosecha Oranjestad. Pa mas informacion por tuma contact cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708 of Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709.

Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha: [www.facebook.com/Aruba-Cosecha](http://www.facebook.com/Aruba-Cosecha) pa mas informacion.



## HUBADA CYCLING TEAM TA CLA CU SU 'RIDE THE NIGHT', COMBINA CU STRIDER

**Esaki lo ta dia 19 di Augustus**

Despues di a haya hopi participante y bon reaccion aña pasa, e aña aki sin duda e lo ta bay ta mas grandi. Esaki ta unda cu famia, conocir- y coleganan lo topa otro pa pasa un anochi super leuk riba nan bicicleta, dorna cu luz.

Hubada Cycling Team kier a invita henter pueblo di Aruba y principal tur coreador di MTB pa yega pariba di Fisherman's Hut pa pasa un anochi dushi y apoya nos stridernan dia 19 Augustus, cuminsando pa 5'or di atardi.

Ta bay tin hopi premio sigur pa tur nos participantenan.

Follow nos riba nos Facebook page/event di Hubada Cycling Team. Y sin lubida nos ta na caminda pa Hubada MTB Bash Edition 2.

**AUGUSTUS 19 2017**

**Hubada Cycling Team**  
ta presenta

**RIDE THE NIGHT**

**STRIDER RACE INCLUI**  
CORDA MESTER TIN HELM Y LUS

**STRIDER**

• START : 5:30 PM  
• PRIJS: FLS 10,-  
(INCLUI 1X JUICE)

**RIDE THE NIGHT**

• START: 7:30 PM  
• PRIJS: FLS 15,-  
(INCLUI 1X BEBIDA + 1X SANDWICH)

► REGISTRATION: 4:30 PM ENADELANTE

► INSCRIPTION: 17 AUGUSTUS 6:00PM-9:00PM @ WARRIORHOUSE GYM (EX-CLUB TRAPPERS)

**Ta bay tin tremendo Door Prizes!**

Pa mas information follow nos riba nos facebook page event

Na caminda pa Hubada MTB Bash 2 & 3 Sept

Fisherman's Hut



# MOVIMENTO RAIZ ORGANISANDO UN NATURE WALK & TALK

## Diadomingo awor



Desde cu movimiento RAIZ a lanta cabes dos luna pasa, hopi ta esnan cu ta sinti nan mes afilia na e movimiento aki, compartiendo mesun vision y ideanan. Pa pone echo na palabra, RAIZ lo tin un Nature Walk & Talk mayan diadomingo, saliendo for di Centro di Informacion Parke Arikok pa 7:00am di mainta. Bou

guia di un park ranger, lo sali bay rumbo pa plantacion Boca Prins. Durante caminda lo haya diferente informacion tocante Aruba su flora y fauna y lo ta bay tin oportunidad tambe pa conoce e miembronan di RAIZ mas di cerca.

“Ban cana y combersa cu otro mey mey di naturalesa”, candidata Liliana

Braamskamp-Erasmus di RAIZ ta sugeri. “Despues di a biaha pa 3 siman den exterior, unda mi a combersa extensivamente cu e.o. fundadora di Rights of Nature, señora Natalia Greene, mi ta sinti mi mes mas cu nunca, yama pa para firme pa nos naturalesa. Nos ta invita tur hende cu kier sa mas tocante preservacion di nos isla, conservacion di nos propio identidad, turismo sostenibel, maneho di desperdicio... tanto topico cu mester nos atencion, pa join nos diadomingo mainta awor. Ban combersa di e retonan cu nos ta confrontando, pero mas importante ainda, di e posibilidadnan nos dilanti.”

E caminata lo sali 7:00 am y lo ta encera un contribucion di AWG. 5,- pa persona (cu no ta miembro di e parke) cu lo bay completamente pa fondonan di nos Parke Nacional Arikok. Ta recomenda pa bin cu sapato comodo pa cana y tambe pechi of sombre. E caminata lo caba alrededor

di 9:00 am na Plantacion di Boca Prins.

“Nos ta contento di tin entre otro Liliana den nos team”, Lider di partido Sr. Arends a agrega. “Su admiracion y dedicacion pa nos naturalesa ta sigur algo cu nos por siña di dje. Naturalesa ta algo sigur cu mester haya su bos den e proximo gobernacion pa asina e siguiente generacionnan tambe por gosa di nos dushi flor y fauna.”

Cu hopi energia y cla pa ranca sali, RAIZ ta warda

pueblo di Aruba pa cera cabes y lanta ariba, diadomingo awor, dia 13 di augustus pa 7’or di mainta. Nos ta topa na r Centro di Informacion di Parke Arikok.

Keda pendiente y sigui e ultimo desaroyonan di RAIZ: 'Like' nan Facebook Page RAIZ Aruba, comparti bo comentario, preocupacion o sosten. Pronto tambe via nan website [www.raizaruba.com](http://www.raizaruba.com)



Cu profundo tristesa, Directiva y miembronan di Classic Car Club Aruba ta extende nos palabra di condolencia na famia di:

Sra. Jacinta Rufina Coffi-Kock

Ruman di nos miembro Loreto Kock

Cu Papa Dios duna hopi forza y consuelo na tur famia den e dianan dificil aki y cu Rufina por sosega na paz.

*Un feliz dia rumannan y cu Dios colma nos cu su amor y paz.*

## ORACION DI DIA

**Dios di amor y bondad, na inicio di un dia nobo mi kier reconoce cu Abo ta mi Tata y cu ta Abo ta duna nos e bida y bida na abundancia. Abo ta nos fortaleza y nos baranca firme. Yuda nos keda fiel na Bo mandamentonan. Yuda nos stima Bo cada dia mas y stima nos prohimo tambe. Aumenta nos fe pa nos por busca Bo presencia tur momento. E discipelnan den e Evangelio no por a libera e homber pa nan poco fe. (Mat. 17, 14-20) Yuda nos cu pa medio di orashon nos busca Bo mas y cu nos por sinti Bo presencia den Santa Eucaristia. Cu nos por stima Bo den sirbishi di nos rumannan y cu nos por anuncia Bo grandeza den nos comunidad. Amen**



# TEAM ON CU ENDY TARIFA

VIA LANDSLOTTERIJ

**¡UN HYUNDAI  
EON 2017!**



PRIJS PA TICKET

**5 afls**

**DIA 31 DI AUGUSTUS 2017**  
DANKI PA BO CONTIBUCION NA CAMPANJA

**Endy**

#SINMIEDO



**HUNTO P'E CAMBIO**

